

OLIMPIADA LINGWISTYKI MATEMATYCZNEJ 2012/13

finał krajowy

Na rozwiązanie wszystkich zadań przeznaczone jest 180 minut.

Rozwiązanie każdego zadania należy napisać na osobnej kartce, podpisując ją imieniem i nazwiskiem drukowanymi literami oraz wyraźnie opatrując numerem zadania.

Zad. 1. Oto 9 zdań po nieniecku* wraz z tłumaczeniami.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Maŋ tedah ewəjmŋ ŋaworŋadmŋ. | Jem teraz zupę. |
| 2. Iwan tjuku nemŋ mjakana manieda. | Iwan widzi w domu tę kobietę. |
| 3. Ne huksinmŋ tedah manieda. | Kobieta widzi teraz dzban. |
| 4. Tjuku nenəçŋ tinhana pjamŋ pojorŋa. | Ten człowiek rąbie drewno w szopie. |
| 5. Maŋ pjamŋ wŋŋgana pojorŋaw. | Rąbię drewno w tundrze. |
| 6. Sŋrta tjuku sermŋ hadri tenewada. | Świadek na pewno zna tę sprawę. |
| 7. Maŋ tjuku ŋasekŋmŋ ŋahaŋ na tenewaw. | Od dawna znam to dziecko. |
| 8. Sŋrta ŋahaŋ na tjuku ŋasekŋmŋ tenewa. | Świadek od dawna zna to dziecko. |
| 9. Maŋ sawawna tjuku sŋrtamŋ tenewadmŋ. | Dobrze znam tego świadka. |


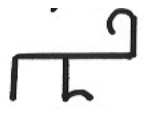







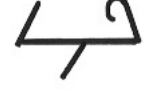




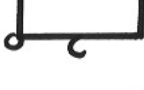
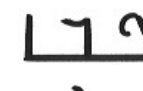



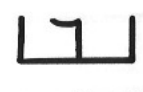
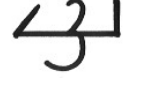
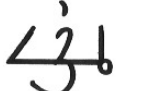
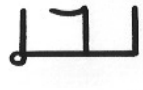
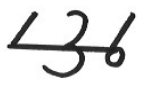

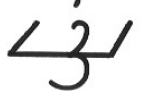



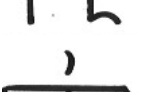


I (18 pkt) Podaj po dwa sposoby zapisania poniższych zdań po nieniecku.

- A. *Widzę w szopie kobietę.*
- B. *Świadek je teraz tę zupę.*
- C. *Dziecko widzi w tundrze drewno.*

II (12 pkt) Opisz reguły gramatyki nienieckiej, które zastosowałeś/-eś.

* - Językiem nienieckim (jurackim) mówi ok. 20 tys. Nieńców. Jest to naród żyjący na pograniczu Europy i Azji, zamieszkujący północne krańce Uralu i część Syberii. Nieniecki jest jednym z czterech języków samojedzkich, którymi posługuje się w sumie ok. 25 tys. ludzi i które wraz z językami ugrofińskimi zaliczane są zwykle do uralskiej rodziny językowej. Wśród języków samojedzkich tylko nieniecki jest od 1931 r. używany w piśmie. Do roku 1938 był to nieznacznie zmodyfikowany alfabet łaciński (którym z dalszymi drobnymi modyfikacjami posłużyliśmy się w zadaniu), potem z przyczyn politycznych zastąpiono go przystosowanym alfabetem rosyjskim, który pozostaje w użyciu do dziś.

Zad. 2. Poniżej niektóre z tzw. „prawdziwych znaków” – symboli „języka uniwersalnego” (prawdopodobnie pierwszego sztucznego języka), którego twórcą był wszechstronny XVII-wieczny angielski naukowiec, John Wilkins. Znaczenia kilku wyjaśniono, natomiast znaczenia pozostałych są (w przypadkowej kolejności) na nast. stronie.

- | | | | | |
|-----|---|-----|--|-----------------|
| 1. |  | 17. |  | |
| 2. |  | 18. |  | |
| 3. |  | 19. |  | morela (drzewo) |
| 4. |  | 20. |  | |
| 5. |  | 21. |  | |
| 6. |  | 22. |  | |
| 7. |  | 23. |  | |
| | woda | 24. |  | |
| 8. |  | 25. |  | |
| 9. |  | 26. |  | |
| 10. |  | 27. |  | rodzic |
| | paw | 28. |  | |
| 11. |  | 29. |  | |
| 12. |  | 30. |  | |
| 13. |  | 31. |  | |
| | wilk | 32. |  | |
| 14. |  | | | |
| 15. |  | | | |
| 16. |  | | | |

brzoskwiniowy	pies
dziecko brata/siostry	południe
gość	powietrze
indyk	północny
iskra	przyjaciel
jabłoń	słońce
koguci	syn
konstelacja	szakal (samiec)
lew	śliwa
lisi	tygrysi
nektaryna ¹ (drzewo)	wróg
niebo	wschód
ogień	wuj
orzeł (samiec) ²	

¹ Drzewo będące odmianą brzoskwini, o owocach z gładką skórką.

² Wyrazy określające zwierzęta podane bez objaśnień dotyczą nazw gatunkowych.

I (13 pkt) Dopasuj nieprzypisane znaczenia do numerów znaków.

II (6 pkt) Zapisz w języku uniwersalnym wyrazy: *zachód, gospodarz, piekło*.

III (8 pkt) Jaką funkcję pełnią w tym zapisie pętelki (kółeczka)?

IV (3 pkt) Jaka zależność znaczeniowa pozwoliła J. Wilkinsowi pogrupować w pary cztery spośród występujących w zadaniu znaków dotyczących drzew?

Zad. 3. Oto pewne wyrażenia w języku oko* oraz – w przypadkowej kolejności – ich tłumaczenia.

1. emedepila	11. esuwu	21. ɔyeremɔ
2. edafɔ	12. imedin	22. ayerewɔ
3. bedakefɔ	13. idebue	23. beyerɛya
4. weekedi	14. umedekire	24. waátemɔ
5. meéyeba	15. udintu	25. maakagam
6. amadagam	16. edinba	26. ɔgamyá
7. amadakegamtɔ	17. eekededinya	27. egamba
8. ɔgbaba	18. ɔdakepɔra	28. usumu
9. agbamɔ	19. beémedekitetu	29. isuba
10. εgbawɔ	20. maakayerɛya	30. imetietu

będę to śledzić	poślubiam ich/je	witasz go
będziesz mógł	poślubiasz mnie	zawsze przyprowadzają
jeśli będziesz mnie uczyć	przywitam	zawsze zamiatasz
jeśli ich zaproszę	śledzą to	zna ich/je
jeśli nie zawsze będą nas uczyć	śledzi cię	znasz nas
nie biorę nas	śledzisz mnie	znów będzie to znać
nie zawsze nas wita	widzę cię	znów nie wita
nie zawsze odwiedzasz	widzi mnie	znów nie wraca
nie znam	widzisz ich/je	znów przyprowadzam
poślubia cię	witam ich/je	znów śpię

I (15 pkt) Dopasuj polskie tłumaczenia do wyrażeń 1-30.

II (9 pkt) Przetłumacz na polski: maakabue, edetewu, udimu.

III (16 pkt) Przetłumacz na oko. Uzasadnij, wyjaśniając budowę podanych form.

A. *będzie to zamiatać*

C. *zaprośisz nas*

B. *jeśli ty ich przywitasz*

D. *zawsze wracam*

* Grupa dialektów używanych przez ok. 10000 mieszkańców Nigerii.